

GIZARTE ZERBITZUEN ESTATISTIKA

2005

ESTADÍSTICA DE SERVICIOS SOCIALES

ENTITATEAK ETA ZENTROAK / ENTIDADES Y CENTROS

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

JUSTIZIA, LAN ETA GIZARTE
SEGURANTZA SAILA

DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,
EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL



Arabako Foru Aldundia
Gizarte Ongizaterako Saila

Diputación Foral de Álava
Departamento de Bienestar Social



Bizkaiko Foru Aldundia
Gizarte-Intziza-Saila

Diputación Foral de Bizkaia
Departamento de Acción Social



Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa



Galdesorta hau beteta lortuko ditugun datuak "Gizarte-zerbitzuen eta gizarte-ekintzaren estatistika" egiteko erabiliko dira eta datu horiek tratatzeko, fitxategi automatizatu batean sartuko dira. Estatistika-eragiketa hori 061002 zenbakiarekin arautzen du otsailaren 17ko 2005-2008 aldirako Euskal Estatistika Planaren 2/2005 Legeak.

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ESTATISTIKA LEGEA:

-9tik 16ra bitarteko artikulua: Euskal Estatistika Planaren Legearen arabera, behartuta zaude eskatzen zaizun estatistika-informazioa ematera.

-19tik 23ra bitarteko artikulua: emandako datu guztiak estatistika-sekretupean babestuko dira.

Nahi izanez gero, datuetara heltzeko, zuzentzeko eta ezabatzeak eskubideak erabil ditzakezu Eustaten Zuzendaritza Nagusian: Donostia-San Sebastian kalea, 1. 01010 Vitoria-Gasteiz

Los datos obtenidos mediante este cuestionario se utilizarán para la "Estadística de Servicios Sociales y Acción Social", operación estadística regulada con el número 061002 en la Ley 2/2005, de 17 de febrero, del Plan Vasco de Estadística 2005-2008, y a tal fin, se incorporarán a un fichero automatizado para su tratamiento.

LEY DE ESTADÍSTICA DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DE EUSKADI:

- Artículos 9 al 16: en relación con la Ley del Plan Vasco de Estadística, Vd. está obligado a suministrar la información estadística que se le requiere.

- Artículos 19 al 23: todos los datos suministrados quedan amparados por el secreto estadístico.

Si lo desea, tiene la posibilidad de ejercitar los derechos de acceso, rectificación y cancelación ante la Dirección General de Eustat, C/ Donostia-San Sebastián 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.

1 IDENTIFIKAZIOKO ALDAKETAK / MODIFICACIONES A LA IDENTIFICACIÓN

Kodea: Código:	<input type="text"/>	IFZ / NIF:	<input type="text"/>	Entitatea / Zentroa: Entidad / Centro:	<input type="checkbox"/>
Izena: Nombre:				
Lurraldea: Territorio:	Udalerrria: Municipio:	PK: CP:	<input type="text"/>
Helbidea: Dirección:			Tel.: Tfno.:	<input type="text"/>
E-mail:			Faxa: Fax:	<input type="text"/>
Titular Juridikoa: Titular Jurídico:	<input type="text"/>	<input type="text"/>		
Jarduera nagusia Actividad principal			<input type="text"/>	% <input type="text"/>
Gizarte-Zerbitzuetako Entitate Laguntzaileen Erregistroa: Registro de Entidades Colaboradoras de Servicios Sociales:	<input type="checkbox"/>	Erregistroa: Registro:	<input type="checkbox"/>	Erregistro-zk.: Número de registro:	<input type="text"/>
BATEZ BESTEKO ENPLEGUA : EMPLEO MEDIO:	Establezimenduan En el establecimiento:	<input type="text"/>	Enpresan En la empresa:	<input type="text"/>	

2 JARDUERAREN EZAUGARRIAK / CARACTERÍSTICAS DE ACTIVIDAD

ERAKETAKO URTEA (entitateentzat bakarrik) / AÑO DE CONSTITUCIÓN (sólo para entidades) [] [] [] [] [] []
 ZENTRO-MOTA / TIPO DE CENTRO [] [] [] [] [] []
 LAGUNDUTAKO BIZTANLERIA-MOTA / TIPO DE POBLACIÓN ASISTIDA [] [] [] [] [] []

ZENTROENTZAT BAKARRIK / SÓLO PARA CENTROS

JARDUERAREN HASIERAKO URTEA / AÑO DE INICIO DE ACTIVIDAD [] [] [] [] [] []
 ZENTROAREN GESTIOA / GESTIÓN DEL CENTRO [] [] [] [] [] []
 ZENTROAREN ERREGIMENA / RÉGIMEN DEL CENTRO [] [] [] [] [] []
 GIZARTE-PRESTAZIOAK / PRESTACIONES SOCIALES [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] []
 ONARKETA-BALDINTZAK / CONDICIONES DE ADMISIÓN:
 Eremu geografikoa / Ámbito geográfico [] [] [] [] [] []
 Sexua / Sexo [] [] [] [] [] []
 Gehienezko adina / Edad máxima [] [] [] [] [] []
 Gutxienezko adina / Edad mínima [] [] [] [] [] []
 Onuraduna edo erabiltzailea / Beneficiario o usuario [] [] [] [] [] []
 Baldintza ekonomikoak / Condiciones económicas [] [] [] [] [] []

ERABILTZAILEAK / USUARIOS

Bazkide-kopurua (elkartek eta klubak) / Número de socios (asociaciones y clubes) [] [] [] [] [] []
 Erabiltzaile-kopurua (abenduaren 15ean) / Cifra de usuarios (al 15 de diciembre) [] [] [] [] [] []
 Erabiltzaile-kopurua (urtean) / Cifra de usuarios (en el año) [] [] [] [] [] []
 Betetze-indizea (%) / Índice de ocupación (%) [] [] [] [] [] []
 Urteko erabiltzaile berriak / Nuevos usuarios en el año [] [] [] [] [] []
 Itxaron-zerrendako pertsona-kopurua / Personas en lista de espera [] [] [] [] [] []

ZENTROKO PLAZAK / PLAZAS DE CENTRO

Egoiarrak ez direnak / No residenciales [] [] [] [] [] []
 Egoiarrak / Residenciales [] [] [] [] [] []
 Erizaindegiko plazak / Plazas de enfermería [] [] [] [] [] []

2.1 HIRUGARREN ADINEKOEN EGOITZA-ZENTROAK (Abendua/15) / CENTROS RESIDENCIALES DE TERCERA EDAD (15 Diciembre)

	GUZTIRA TOTAL
PLAZAK / PLAZAS	
- Ohe bateko edo biko geletan / En habitaciones individuales o dobles	
- Gela anizkoitzetan (hiru ohe edo gehiago) / En habitaciones múltiples (tres o más camas)	

	GUZTIRA TOTAL	GAUZA DIRENAK AUTOSUFICIENTES	EZ DIRENAK GAUZA ASISTIDOS
ERABILTZAILEAK / USUARIOS			
ERABILTZAILE BERRIAK / NUEVOS USUARIOS			

2.2 HIRUGARREN ADINEKOEN ETA/EDO EZGAIUAK EGOITZA-ZENTROAK / CENTROS RESIDENCIALES DE TERCERA EDAD Y/O DISCAPACITADOS

ERABILTZAILEAK ADINKA (Abendua/15) / USUARIOS POR EDADES (15 Diciembre)

	GUZTIRA TOTAL	≤1909	1910-15	1916-20	1921-25	1926-30	1931-40
GUZTIRA TOTAL		95	90	85	80	75	65
EMAKUMEZKOAK / MUJERES							

	GUZTIRA TOTAL	1941-50	1951-60	1961-70	1971-80	1981-90	1991-00	2001-05
GUZTIRA TOTAL		55	45	35	25	15	5	0
EMAKUMEZKOAK / MUJERES								

2.3 HIRUGARREN ADINEKOENTZAKO PLAZA ITUNDUAK (abenduaren 15ean) / PLAZAS CONCERTADAS DE TERCERA EDAD (15 Diciembre)

CENTROS RESIDENCIALES / CENTROS RESIDENCIALES:
 Lurralde-Administrazioa / Administración Territorial [] [] [] [] [] []
 Udal-Administrazioa / Administración Local [] [] [] [] [] []

CENTROS DE DÍA / CENTROS DE DÍA:
 Lurralde-Administrazioa / Administración Territorial [] [] [] [] [] []
 Udal-Administrazioa / Administración Local [] [] [] [] [] []

3	LANGILERIARI BURUZKO DATUAK / DATOS SOBRE PERSONAL
----------	---

3.1 LANDUN-KOPURUA PRESTAKUNTZAREN ARABERA (abenduren 15ean) PERSONAL OCUPADO SEGÚN CUALIFICACIÓN (al 15 de diciembre)

		GUZTIRA TOTAL	EMAKUMEZKOAK MUJER	ASTEKO ORDU-KOP. Nº HORAS/SEM.
GUZTIRA TOTAL	01			
ADMINISTRAZIOKOA ETA OROKORRA				
ADMINISTRACIÓN Y GENERAL	02			
Zuzendariak eta kudeatzaileak				
Dirección y gerencia	03			
Administrazio-teknikariak				
Técnicos Administración	04			
Administrariak eta laguntzaileak				
Administrativos y Auxiliares	05			
Menpekoak				
Subalternos	06			
Ostalaritza-sukaldea				
Hostelería-cocina	07			
Garbiketa				
Limpieza	08			
Bestelakoak (zehaztu)				
Otros servicios generales (especificar)	09			
LANGILERIA ESPEZIALIZATUA				
PERSONAL ESPECIALIZADO	10			
Medikuak				
Médicos	11			
OLT eta Fisioterapeutak				
A.T.S. y Fisioterapeutas	12			
Klinikako laguntzaileak				
Auxiliares de Clínica	13			
Psikologoak eta Pedagogoak				
Psicólogos y Pedagogos	14			
Hezitzaileak eta irakasleak				
Educadores y Profesores	15			
Lanaren bidezko terapeutak				
Terapeutas Ocupacionales	16			
Gizarte-laguntzaileak				
Asistentes Sociales	17			
Droga-menpekotasunen prebentziorako teknikariak				
Técnicos Prevención Drogodependencias	18			
Begiraleak, kontramaisuak eta EZBko buruak				
Monitores, Capataces y Jefes C.E.E	19			
Gizarte-kulturazko eragileak				
Animadores Socio-Culturales	20			
Zerbitzu personalak (zaintzaileak, etxeko laguntzaileak, etab.)				
Servicios personales (Cuidadores, Asist. Domiciliarios, etc.)	21			
Bestelakoak (zehaztu)				
Otro personal especializado (especificar)	22			
EZBko LANGILE-ERABILTZAILAK				
TRABAJADORES-USUARIOS C.E.E.	23			

3.2 LANGILEAK ETA URTEAN EGINDAKO ORDUAK / PERSONAL OCUPADO Y HORAS TRABAJADAS EN EL AÑO

	EKAINA /30 30 JUNIO	ABENDUA / 15 15 DICIEMBRE	BATEZ BESTEKO LANGILERIA PERSONAL MEDIO	ORDUAK HORAS
JABEAK, AUTONOMIAK, FAMILIA-LAGUNTZAK ETA ORDAINSARIRIK JASOTZEN EZ DUTEN BESTE LANGILE BATZUK (Gutxienez lanegunaren 1/3 lan egiten dutenak) PROPIETARIOS, AUTÓNOMOS, AYUDAS FAMILIARES Y OTRO PERSONAL NO REMUNERADO (Que trabajen al menos 1/3 de la jornada laboral)				
ALOKATUAK / ASALARIADOS: A) FINKOAK:				
FIJOS				
B) EZ-FINKOAK				
EVENTUALES				
	GIZONEZKOAK VARONES	EMAKUMEZKOAK MUJERES	↓	↓
BATEZ BESTEKO LANGILEAK ETA EGINDAKO ORDUAK GUZTIRA TOTAL PERSONAL MEDIO ANUAL Y HORAS TRABAJADAS				

BESTE LANGILE BATZUK / OTRO PERSONAL

	GIZONEZKOAK VARONES	EMAKUMEZKOAK MUJERES	GUZTIRA TOTAL	ORDUAK HORAS
LANGILE BOLUNTARIOAK PERSONAL VOLUNTARIO				
ZUZENEKO LAGUNTZAKO LANGILE AZPIKONTRATATUAK PERSONAL SUBCONTRATADO DE ATENCIÓN DIRECTA				

DATU EKONOMIKOAK EUROTAN EMATEN DIRA
LOS DATOS ECONÓMICOS SE FACILITAN EN EUROS

4	SARRERAK / INGRESOS	
SARRERA ARRUNTAK		
INGRESOS CORRIENTES 01		
DIRU-LAGUNTZAK ETA ITUNAK		
SUBVENCIONES Y CONCIERTOS (*) 02		
SALMENTAK ETA PRESTAZIOAK		
VENTAS Y PRESTACIONES 03		
Salmentak		
Ventas 04		
Erabiltzaile-kuotak		
Cuotas usuarios 05		
Erabiltzaileen bestelako ekarpenak		
Otras aportaciones de usuarios 06		
GIZARTE-SARRERAK		
INGRESOS SOCIALES 07		
Erakundeen ekarpenak		
Aportación entidad 08		
Diru-bilketak		
Cuestaciones 09		
Dohaintzak		
Donaciones 10		
Bazkide ongileak		
Socios benefactores 11		
Bestelakoak		
Otros 12		
FINANTZA-SARRERAK		
INGRESOS FINANCIEROS 13		
BESTELAKO SARRERAK		
OTROS INGRESOS 14		
Errentamenduak		
Arrendamientos 15		
Bestelakoak		
Otros 16		
KAPITAL-SARRERAK		
INGRESOS DE CAPITAL 17		
Diru-laguntzak		
Subvenciones (*) 18		
Entitatearen ekarpena		
Aportación de la entidad 19		
Bestelakoak		
Otros 20		

(*) DIRU-LAGUNTZAK ETA ITUNAK SUBVENCIONES Y CONCIERTOS	JATORRI PUBLIKOA ORIGEN PÚBLICO					JATORRI PRIBATUA ORIGEN PRIVADO	
	Ad. Europatik Ad. Europea	Ad. Zentraletik Ad. Central	Ad. Autonomikotik Ad. Autónoma	Lurralde-Ad.tik Ad.Territorial	Udal-Ad.tik Ad.Municipal	IAG erakundeetatik Instituciones s.f.l.	Bestelakoetatik Otras
DIRU-LAGUNTZAK ETA ITUN ARRUNTAK SUBVENCIONES Y CONCIERTOS CORRIENTES ... 01							
Gizarte Ongizaterako Sailak : Dptos. de Bienestar Social:							
Diru-laguntzak / Subvenciones 02							
Itunak / Conciertos 03							
Beste sail eta erakunde batzuk Otros Departamentos e Instituciones 04							
KAPITAL-DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DE CAPITAL 05							

5	GASTU ARRUNTA / GASTO CORRIENTE	
GASTU ARRUNTAK GUZTIRA		
TOTAL GASTOS CORRIENTES	01	
EROSKETAK (C.60)		
COMPRAS	02	
Beste enpresa batzuek egindako lanak: azpikontratak (C.607) Trabajos realizados por otras empresas: subcontratas	03	
Bestelako erosketak (Besteak C.60) Otras compras	04	
KANPOKO ZERBITZUAK (C.62)		
SERVICIOS EXTERIORES	05	
Konponketak eta kontserbazioa (C.622) Reparación y conservación	06	
Profesional beregainek egindako zerbitzuak (C.623) Servicios de profesionales independientes	07	
Hornidurak (C.628) Suministros	08	
Bestelako kanpoko zerbitzuak (C.620, 621, 624-627, 629) Otros servicios exteriores	09	
ZERGAK (C.63)		
TRIBUTOS	10	
PERTSONAL-GASTUAK (C.64)		
GASTOS DE PERSONAL	11	
Soldatak eta alokairuak (C.640) Sueldos y salarios	12	
Enpresaren kargurako gizarte-segurantza (C.642) Seguridad Social a cargo de la empresa	13	
Bestelako pertsonal-gastuak (C.641, 643, 649) Otros gastos de personal	14	
FINANTZA-GASTUAK (C.66)		
GASTOS FINANCIEROS	15	
AMORTIZAZIORAKO ZUZKIDURAK (C.68)		
DOTACIONES PARA AMORTIZACIÓN	16	
BESTELAKO GASTUAK (C.61, 65, 67, 69)		
OTROS GASTOS	17	

6	TRANSFERENTZIAK / TRANSFERENCIAS	
TRANSFERENTZIA ARRUNTAK GUZTIRA		
TOTAL TRANSFERENCIAS CORRIENTES	01	
Familiei		
A familias	02	
Zentro propioei		
A centros propios	03	
Irabazi-asmorik gabeko entitate edo instituzioei		
A entidades o instituciones sin fin de lucro	04	
Instituzio publikoei		
A instituciones públicas	05	
KAPITAL-TRANSFERENTZIAK GUZTIRA		
TOTAL TRANSFERENCIAS DE CAPITAL	06	
Zentro propioei		
A centros propios	07	
Irabazi-asmorik gabeko entitate edo instituzioei		
A entidades o instituciones sin fin de lucro	08	
Instituzio publikoei		
A instituciones públicas	09	

7	INBERTSIOAK / INVERSIONES	
INBERTSIOAK		
INVERSIONES		
Ondasun higiezinetan		
Bienes inmuebles		
Ondasun higigarrietan		
Bienes muebles		

JARRAIBIDE OROKORRAK

INKESTA-UNITATEA: EAEn kokatutako entitate edo zentro guztiak, pribatua edo publikoa den edo irabazi-asmorik duen edo ez alde batera utzita, 2005ean gizarte-zerbitzuen arloan jarduera jarraia izan badute.

ENTITATEA: erakunde baten atala edo azpiatala, kontabilitate ezberdindua duena, eta bere jarduera gizarte-zerbitzuetakoa bada. Entitateek ez dizkiete zerbitzuak erabiltzaileei zuzenean eskaintzen; baizik eta, euren zentroei eskaintzen dizkiete zerbitzuak.

ZENTROA: kokapen independente eta ezaguna duen establezimendu fisikoa, zeinetatik gizarte-prestazioak bideratzen diren. Gizarte-prestazio horiek gizarte-ekintzaren arlo edo azpi-arlo bati edo batzuei eman dakizkioke.

BETETZEKO IRIZPIDEAK

1. GIZARTE-ZERBITZUEN ARLOA ZENTZU MUGATUAN: Gizarte-zerbitzuez gain, aldi berean bestelako jarduera batzuk burutzen dituzten entitate eta zentroyen kasuan, azken jarduera horiei dagokien informazioa ezabatu egingo da, oharren atalean jarduera horiek zein adarretakoak diren aipatuz (heziketa, osasuna, etab.); jarduera horiek zein neurritakoak diren ere adieraziko da.

2. HIERARKIZAZIO-IRIZPIDEAK: zentroak kudeatzen dituen entitatearekin lotuko dira. Honako hau bete beharko da:

- Entitatearentzako galdesorta bat
- Horrek kudeatutako zentro bakoitzarentzako galdesorta bat

3. INFORMAZIO-BIKOIZKETARIK EZ EGITEA: ez zenbatu kontzeptu bera zentroyen galdesortan eta beroriek kudeatzen dituzten entitateen galdesortan. Horrek, gerora, emaitza orokor bat izaten lagunduko digu. Horretarako, zentro propioetarako transferentziak (entitateen galdesorta) entitatearen ekarpenarekin (zentroyen galdesorta) berdinduko da.

4. INFORMAZIOAREN OINARRIZKO UNITATEEN LEHENTASUNA: ZENTROA: zentroyen galdesortak eskueran dauden ahalik eta datu gehien bildu behar ditu, zentroaren jarduera osotasunean biltzeko asmoz (langileria, gastuak, finantzaketa jatorriaren eta izaeraren arabera, etab.).

Entitateen galdesortan honako hauek azalduko dira: sarrerak, gastuak eta langileak (entitate gisa duen jarduerari dagozkionak) –administrazioa eta zerbitzu orokorrak–, eta zentro bakoitzari zuzenean aplikatu ezin izan zaizkion gainontzekoak (entitateak helburu hori izan ez arren jasotako diru-laguntzak, konpartitutako langileak, etab.).

INSTRUCCIONES GENERALES

UNIDAD DE ENCUESTACIÓN: cada entidad y centro ubicado en la C.A.E que, independientemente de su carácter público o privado, con o sin fines de lucro, desarrollaron su actividad continuada, durante 2005 en el ámbito de los Servicios Sociales.

ENTIDAD: institución, sección o subdivisión de una institución, caracterizada por disponer de una contabilidad diferenciada cuya actividad está inmersa en el campo de los Servicios Sociales. Las entidades se caracterizan por no ofrecer servicios directos al usuario u ofrecer servicios a sus centros.

CENTRO: establecimiento físico, con ubicación independiente e identificable desde el que se instrumentan prestaciones sociales a uno o varios sectores o subsectores del área de acción social.

CRITERIOS DE CUMPLIMENTACIÓN

1. ÁMBITO DE SERVICIOS SOCIALES EN SENTIDO ESTRICTO: en el caso de Entidades y Centros que desarrollen simultáneamente actividades ajenas a los Servicios Sociales se procederá a eliminar la información referente a estas actividades, indicando en el apartado de observaciones a qué rama pertenecen dichas actividades (educación, sanidad ...). Y porcentaje indicativo de dicha actividad.

2. CRITERIO DE JERARQUIZACIÓN: los centros son relacionados con la Entidad que los gestiona. Deberá cumplimentarse:

- 1 cuestionario para la Entidad
- 1 cuestionario para cada centro por ella gestionado

3. NO DUPLICAR LA INFORMACIÓN: no contabilizar el mismo concepto en el cuestionario de centros y en el de la entidad que los gestiona. Esto nos permitirá obtener a posteriori un resultado conjunto tras compensar transferencias a centros propios (cuestionario de Entidad) con aportación de Entidad (cuestionario de Centros).

4. PRIORIDAD DE LAS UNIDADES BÁSICAS DE INFORMACIÓN. EL CENTRO: el cuestionario de centros debe recoger el máximo de datos disponibles, con objeto de reflejar su actividad de forma completa (personal, gastos, financiación por origen y naturaleza, etc.).

En el cuestionario de Entidades aparecerán: ingresos, gastos y personal exclusivos de su actividad como entidad –Administración y Servicios Generales– y aquellos que no ha sido posible aplicar a cada centro directamente (subvenciones recibidas por la entidad no finalistas, personal compartido ...).

ERANSKINA: ERAKUNDE PUBLIKOAK
ANEXO: ENTIDADES PÚBLICAS

A MENPEKO ERAKUNDE AUTONOMOEN ETA/EDO KIDE DENEKO UDALAZ GAINETIKO ERAKUNDEEN ZERRENDA
RELACIÓN ORGANISMOS AUTÓNOMOS DEPENDIENTES Y/O ENTIDADES SUPRAMUNICIPALES DE LAS QUE FORMA PARTE

Erakunde autonomoa / Organismo autónomo	Udalaz gainetiko erakundea / Entidad supramunicipal	TRANSFERENTZIAK/TRANSFERENCIAS	
		ARRUNTAK CORRIENTES	KAPITALEKOAK DE CAPITAL
.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

B ZERBITZUAK ETA EGITARAUAK
SERVICIOS Y PROGRAMAS

Mota (*) Tipo	Onuradun-kopurua (urtean) Nº beneficiarios (en el año)				Urteko orduak Horas anuales	Jasotako diru-laguntzak Subvenciones recibidas	Erabiltzaile-kuotak Cuotas usuarios	Gastua Gasto
	Guztira Total	Hirugarren adina Tercera edad	Ezgaitasuna Discapacidad	Familia U. eta G. Familia I. y J.				
ETXE-LAGUNTZA AYUDA A DOMICILIO								
TELE-ALARMA TELEALARMA								
FAMILIA-HARRERA ACOGIMIENTO FAMILIAR								
ADOPZIOA ADOPCIÓN								

(*) Zerbitzu-mota: 1=bertakoa; 2=azpikontratata; 3=erabiltzaileari ordaindua; 0=transferentziak
Tipo de servicio: 1=propio; 2=subcontratado; 3=pago a usuarios; 0=transferencias

C FAMILIEI EMANDAKO TRANSFERENTZIAK
TRANSFERENCIAS A FAMILIAS

Guztira	Onuradun-kopurua (urtean) Nº beneficiarios (en el año)	Jasotako diru-laguntzak Subvenciones recibidas	Transferentziak / Transferencias	
			Instituzio publikoei A instituciones públicas	Familiei A familias
Total	01			
EGL L.I.S.M.I.	02			
KGB / GOF P.N.C. / F.B.S.	03			
GPL A.E.S.	04			
Oinarrizko Errentak Renta Básica	05			
Zaintzaileentzako prestazio ekonomikoak Prestaciones económicas a cuidadores	06			
Egoitza Residencialización	07			
Bestelakoak Otras	08			

D ESTATISTIKAREN EREMUZ KANPOKO ORGANISMOEI EGINDAKO TRANSFERENTZIA ARRUNTAK
TRANSFERENCIAS CORRIENTES REALIZADAS A ORGANISMOS FUERA DEL ÁMBITO DE LA ESTADÍSTICA

Euskal AETik kanpo / Fuera de la CAE	<input type="text"/>
Hautzaindegiak / Guarderías	<input type="text"/>
Emplegua / Empleo	<input type="text"/>
Bestelakoak / Otros	<input type="text"/>

E ITXARON-ZERRENDAN DAUDEN PERTSONAK (abendua 15ean)
PERSONAS EN LISTA DE ESPERA (a 15 de Diciembre)

Hirugarren adinekoen egoitzak / Residencias de tercera edad	<input type="text"/>	Etxe-laguntza / Ayuda a domicilio	<input type="text"/>
Eguneko laguntza-zentroak / Centros de día asistenciales	<input type="text"/>	Adopzioa / Adopción	<input type="text"/>

OHARRAK:
OBSERVACIONES:

.....
Harremanetarako pertsona, galdeketa honi buruz galdetzeko edo argibideak emateko

Persona a quien dirigirse para consultas o aclaraciones sobre este cuestionario

.....
Kargua / Cargo

.....
Tel. / Tfno.

E-mail:

Sinadura eta enpresako zigilua:

Firma y sello de la empresa:

....., **2006**eko **ren**
..... a de de 2006

Galdesorta betetzean, edozein zalantza izanez gero, honako honekin jarri harremanetan:

Para cualquier duda en la cumplimentación del cuestionario, ponerse en contacto con: